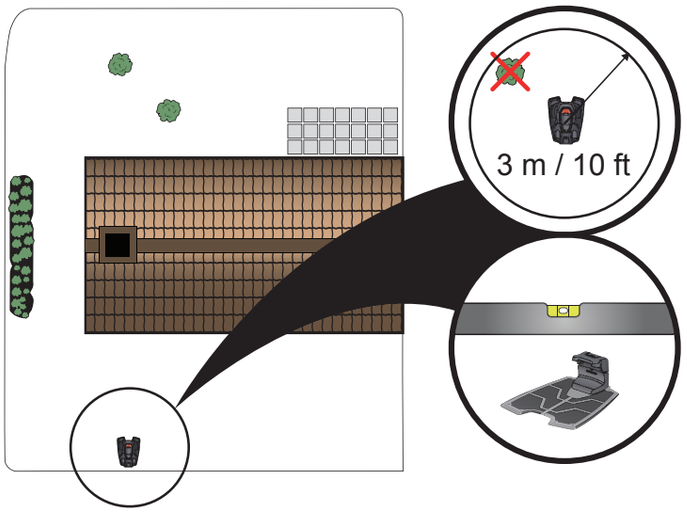


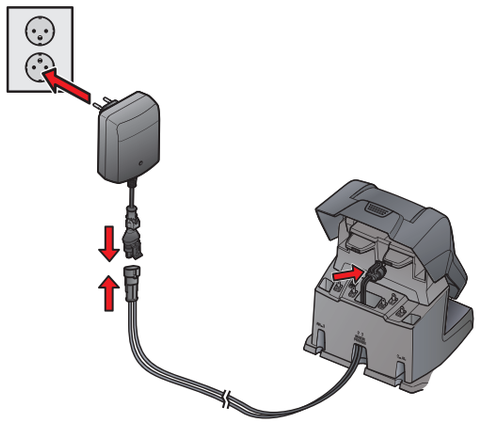
KURZANLEITUNG
GUIDE RAPIDE
VERKORTE HANDLEIDING
HITRI VODIČ

HUSQVARNA AUTOMOWER®
305

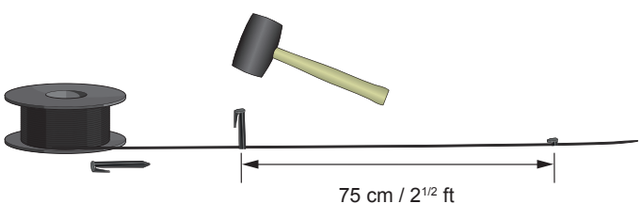
QG_P12_1142653.indd 1 2020-12-30 9:44:18

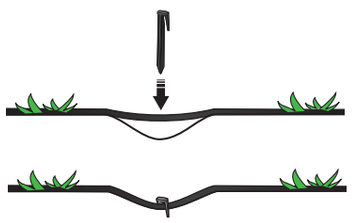
1

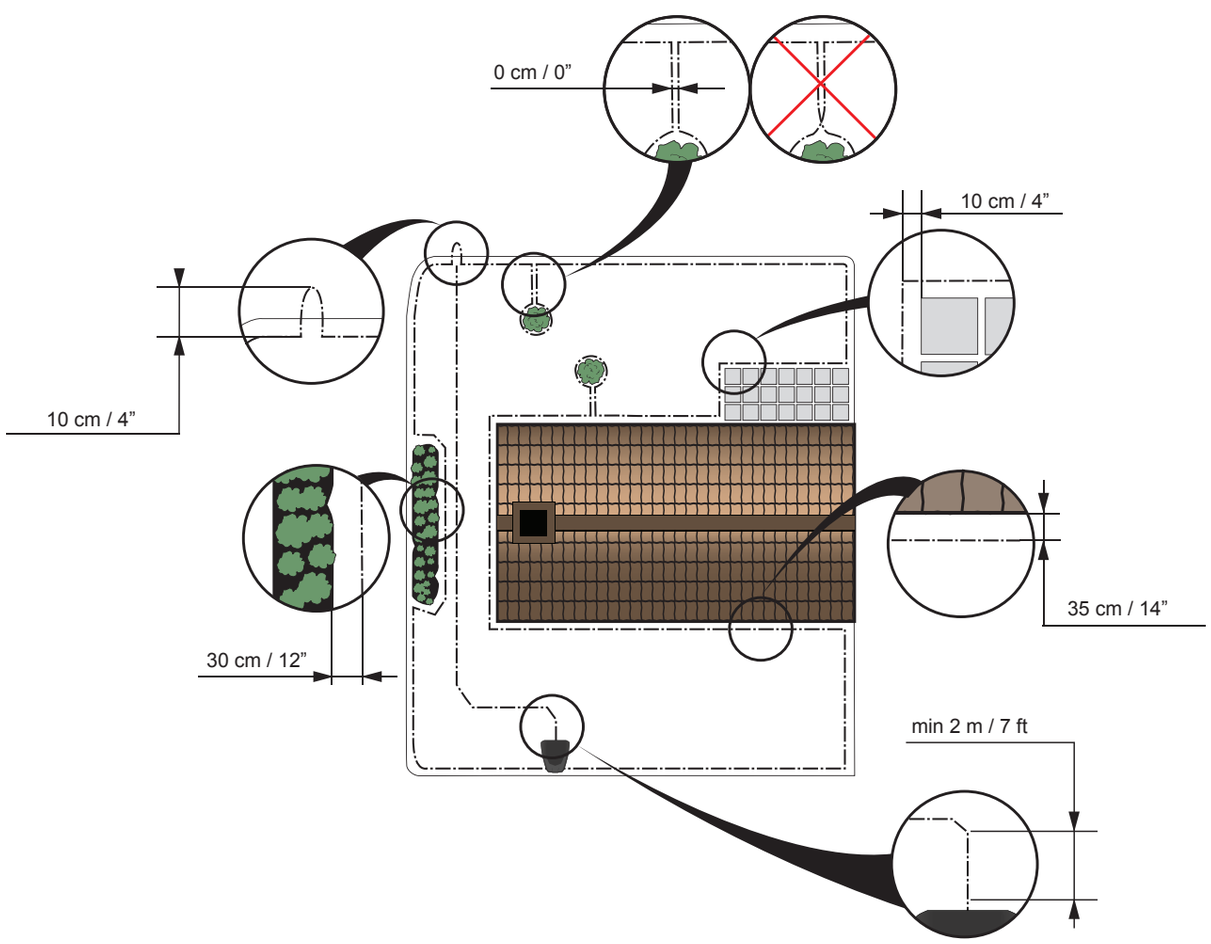




2







Weitere Informationen und Anweisungen finden Sie in der Bedienungsanleitung auf der Husqvarna-Website (www.husqvarna.com).

de

1. AUFSTELLEN UND ANSCHLIESSEN DER LADESTATION

1. Die Ladestation sollte auf einer relativ horizontalen Fläche zentral im Arbeitsbereich positioniert werden, mit viel Freifl äche vor der Ladestation.
2. Schließen Sie das Niederspannungskabel der Stromversorgung an die Ladestation und das Netzteil an.
3. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose mit 100 – 240 V an.
4. Den Mähroboter zum Aufl aden des Akkus in die Ladestation stellen, während das Begrenzungskabel verlegt wird. Drücken Sie die **EIN-/AUS**-Taste 3 Sekunden lang, und stellen Sie sicher, dass die Anzeigeleuchte auf der Taste leuchtet.

2. PLATZIERUNG DES BEGRENZUNGSKABELS UND DES SUCHKABELS

1. Legen Sie Begrenzungskabel so, dass es eine Schleife um den Arbeitsbereich bildet.
2. Machen Sie eine Öse an der Stelle, an der das Suchkabel später verbunden wird.
3. Das Suchkabel zu dem Punkt an der Begrenzungsschleife verlegen, an dem diese verbunden werden sollen. Vermeiden Sie eine Kabelverlegung mit spitzen Winkeln.

3. ANSCHLIESSEN DES BEGRENZUNGSKABELS UND DES SUCHKABELS

1. Schmale Passagen auf dem Rasen können die Suche des Mähroboters nach der Ladestation er-schweren. Der Mähroboter kann unter Verwendung des Leitkabels an entlegene Gartenbereiche ge-führt werden. Das Leitkabel unterstützt den Mähroboter beim schnellen Finden der Ladestation.
2. Das Suchkabel unter der Ladestation verlegen und mindestens zwei Meter aus der Vorderkante der Ladestation herausziehen.
3. Die Verbinder öffnen und die Kabelenden in die Einbuchtungen der Verbinders legen.
4. Den Verbinder mit einer Zange zusammendrücken.
5. Überstehendes Begrenzungskabel abschneiden. 1-2 cm oberhalb des jeweiligen Verbinders abschneiden.
6. Drücken Sie die Verbinder auf die Kontaktstifte an der Ladestation, jeweils markiert als AL (links) und AR (rechts). Es ist wichtig, dass das rechte Kabel an den rechten Kontaktstift und das linke Kabel an den linken Kontaktstift angeschlossen wird.
7. Den Verbinder auf den mit ”G1” gekennzeichneten Kontaktstift an der Ladestation setzen.

4. ANSCHLIESSEN DES SUCHKABELS AN DAS BEGRENZUNGSKABELS

1. Das Begrenzungskabel mit einer Kneifzange in der Mitte der in Punkt 2.2 erstellten Öse abschneiden.
2. Das Suchkabel mit dem Begrenzungskabel mithilfe des zugehörigen Verbinders verbinden. Die Verbinder mit einer polygripzange vollständig zusammendrücken.

STARTEN UND STOPPEN

STARTEN

1. Durch Drücken der *STOP*-Taste die Abdeckung öffnen.
2. Drücken Sie die **EIN-/AUS**-Taste 3 Sekunden lang. Bei der ersten Inbetriebnahme, beginnt eine Startsequenz, bei der Sie u. a. einen vierziffrigen PIN-Code eingeben können.
3. Drücken Sie den *START*-Knopf und schließen Sie die Abdeckung.

STOPPEN

STOP-Taste drücken.

SO STELLEN SIE DEN MÄHROBOTER AUF DIE GRÖSSE IHRER RASENFLÄCHE EIN

Die Mähergebnisse hängen von der Mähzeit ab. Passen Sie die Mähzeit mithilfe der *Zeitplan*-Funktion an Ihren Rasen an. Sie bestimmen, zu welchen Tageszeiten der Mähroboter arbeitet. Der Mähroboter mäht ca. 60 m²/650 ft² pro Stunde und Tag. Wenn Ihre Rasenfläche z. B. 500 m²/5400 ft² beträgt, muss der Mähroboter 8.5 Stunden am Tag arbeiten.

WARTUNG

1. Drücken Sie die **EIN-/AUS**-Taste 3 Sekunden lang, um das Gerät zu deaktivieren, und prüfen Sie, dass die Anzeigeleuchte auf der Taste nicht mehr leuchtet, bevor Sie Arbeiten am Chassis des Mähroboters, zum Beispiel Reinigen oder Austauschen der Klingen, durchführen. Tauschen Sie die Klingen für ein stets optimales Mähergebnis regelmäßig aus.
2. Reinigen Sie den Mähroboter niemals mit einem Hochdruckreiniger. Verwenden Sie keine Lösungsmittel zur Reinigung. Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder fließendem Wasser aus einem Wasserschlauch.
3. Alle Verbindungen zur Ladestation (Stromversorgung, Begrenzungs- und Suchkabel) müssen getrennt werden, falls ein Gewitterrisiko besteht.
4. Laden Se die Batterie am Ende der Saison vor der Wintereinlagerung vollständig auf.

Pour plus d'informations et d'instructions, lisez l'intégralité du manuel de l'opérateur sur le site Web de Husqvarna (www.husqvarna.com).

fr

1. INSTALLATION ET BRANCHEMENT DE LA STATION DE CHARGE

1. Placez la station de charge à un endroit central de la zone de tonte, avec un grand espace ouvert face à elle, et sur une surface relativement horizontale.
2. Branchez le câble d'alimentation basse tension à la station de charge et à l'alimentation.
3. Branchez l'alimentation électrique sur une prise murale de 100-240 V.
4. Placez le robot de tonte dans la station de charge pour charger la batterie pendant la pose du câble périphérique. Appuyez sur le bouton **ON/OFF** pendant 3 secondes et assurez-vous que le voyant du bouton est allumé.

2. POSE DU CÂBLE PÉRIPHÉRIQUE ET DU CÂBLE GUIDE

1. Disposez le câble périphérique afi n qu'il forme une boucle autour de la zone de travail.
2. Faites un oeillet au point où le câble guide sera connecté ultérieurement.
3. Faites courir le câble guide jusqu'au point du câble périphérique où se fera la connexion. Évitez de poser le câble dans des angles serrés.

3. CONNEXION DU CÂBLE PÉRIPHÉRIQUE ET DU CÂBLE GUIDE

1. Les passages étroits dans votre jardin compliquent la tâche du robot tondeuse pour trouver la station de charge. Le robot tondeuse peut être dirigé vers des zones éloignées à l'aide du câble guide. Le câble guide permet aussi au robot tondeuse de trouver rapidement la station de charge.
2. Disposez le câble guide sous la station de charge et à au moins 2 mètres de la partie frontale de la station de charge.
3. Ouvrez les connecteurs et placez les extrémités du câble dans les rainures de chaque connecteur.
4. Serrez les connecteurs à l'aide d'une pince.
5. Coupez tout excédent de câble périphérique. Coupez 1 à 2 cm au-dessus des connecteurs.
6. Enfoncez les connecteurs dans les broches de contact, indiquées par AL (gauche) et AR (droite) sur la station de charge. Il est important que le câble de droite soit connecté à la broche de droite et le câble de gauche, à la broche de gauche.
7. Branchez le connecteur à la broche de contact indiquée par G1 sur la station de charge.

4. CONNEXION DU CÂBLE GUIDE AU CÂBLE PÉRIPHÉRIQUE

1. Coupez le câble périphérique à l'aide d'une pince coupante au centre de l'oeillet que vous avez fait à l'étape 2.2.
2. Branchez le câble guide au câble périphérique à l'aide des coupleurs fournis. Pressez complètement les coupleurs à l'aide d'une pince polygrip.

DÉMARRAGE ET ARRÊT

DÉMARRAGE

1. Ouvrez le capot en appuyant sur le bouton *STOP*.
2. Appuyez sur le bouton **ON/OFF** pendant 3 secondes. Quand vous faites ceci pour la première fois, une séquence de démarrage commence au cours de laquelle vous sélectionnez un code PIN à quatre chiffres, notamment.
3. Appuyez sur le bouton *START* et fermez le capot.

ARRÊT

Appuyez sur le bouton *STOP*.

RÉGLAGE DU ROBOT TONDEUSE EN FONCTION DE LA TAILLE DE VOTRE PELOUSE

Les résultats de tonte dépendent du temps de tonte. Ajustez le temps de tonte en fonction de votre jardin à l'aide de la fonction *Minuterie*. Vous choisissez les heures de la journée pendant lesquelles a lieu la tonte de votre pelouse. Le robot tondeuse traite une surface d'environ 60 m²/650 pi² par heure et par jour. Par exemple, si votre pelouse s'étend sur 500 m²/5 400 pi², il convient de faire fonctionner le robot tondeuse 8.5 heures par jour.

MAINTENANCE

1. Appuyez sur le bouton **ON/OFF** pendant 3 secondes pour désactiver le produit et vérifiez que le voyant du bouton n'est pas allumé avant toute intervention sur le châssis du robot tondeuse, telle que le nettoyage ou le remplacement des lames. Remplacez les lames régulièrement pour obtenir des résultats de tonte optimaux.
2. Ne nettoyez jamais le robot tondeuse avec un nettoyeur à haute pression. N'utilisez jamais de solvants pour le nettoyage. Nettoyez le produit à l'aide d'une brosse ou d'eau courante à l'aide d'un tuyau d'eau
3. Tous les raccordements de la station de charge (alimentation électrique, câble périphérique et câble guide) doivent être débranchés en cas de risque d'orage.
4. Chargez complètement la batterie à la fin de la saison avant de ranger le robot pour l'hiver.

Lees voor meer informatie en instructies de volledige bedieningshandleiding op de website van Husqvarna (www.husqvarna.com).

nl

1. HET LAADSTATION PLAATSEN EN AANSLUITEN

1. Plaats het laadstation centraal in het werkgebied, met veel open ruimte vóór het laadstation en op een relatief vlakke ondergrond.
2. Sluit de laagspanningskabel van de voeding aan op het laadstation en de voeding.
3. Sluit de voeding aan op een stopcontact van 100-240 V.
4. Plaats de robotmaaier in het laadstation om de accu op te laden terwijl de begrenzingsdraad wordt gelegd. Houd de **AAN/UIT**-knop 3 seconden ingedrukt en controleer of het indicatielampje op de knop brandt.

2. DE BEGRENZINGSDRAAD EN BEGELEIDINGSDRAAD PLAATSEN

1. Leg de begrenzingsdraad zodanig dat deze een lus rond het werkgebied vormt.
2. Maak een oogje op het punt waar de begeleidingsdraad later zal worden aangesloten.
3. Leid de begeleidingsdraad naar het punt op de begrenzingsdraad waar de aansluiting wordt gemaakt. Leg de draad niet in krappe bochten.

3. DE BEGRENZINGSDRAAD EN BEGELEIDINGSDRAAD AANSLUITEN

1. Als er smalle doorgangen in de tuin zijn, kan de robotmaaier moeite hebben het laadstation te vinden. De robotmaaier kan met behulp van de geleidingsdraad naar afgelegen gebieden worden geleid. De geleidingsdraad helpt de robotmaaier ook om snel het laadstation te vinden.
2. Leg de begeleidingsdraad onder het laadstation en minimaal 2 meter in een rechte lijn vanaf de voorste rand van het laadstation.
3. Open de stekkers en leg de draaduiteinden in de uitsparingen op elke stekker.
4. Druk de stekkers samen met een tang.
5. Knip overtollige begrenzingsdraad weg. Knip 1 tot 2 cm boven de stekkers af.
6. Druk de verbinders op de contactpennen, met de markeringen AL (links) en AR (rechts), op het laadstation. Het is belangrijk dat de rechterdraad is aangesloten op de contactpen rechts en dat de linkerdraad is aangesloten op de pen links.
7. Bevestig de stekker op de contactpen die met G1 is gemarkeerd op het laadstation.

4. DE BEGELEIDINGSDRAAD OP DE BEGRENZINGSDRAAD AANSLUITEN

1. Knip de begrenzingsdraad af met een draadtang in het midden van het oogje dat bij stap 2.2 is gemaakt.
2. Sluit de begeleidingsdraad aan op de begrenzingsdraad met behulp van de meegeleverde koppelingen. Druk de koppelingen helemaal naar elkaar toe met een waterpomptang.

STARTEN EN STOPPEN

STARTEN

1. Open de kap door op de *STOP*-knop te drukken.
2. Druk gedurende 3 seconden op de **AAN/UIT**-knop. Als u dit voor het eerst doet, wordt er een startprocedure uitgevoerd waarbij u onder meer een viercijferige pincode moet selecteren.
3. Druk op de *START*-knop en sluit het deksel.

STOPPEN

Druk op de *STOP*-knop.

DE ROBOTMAAIER AANPASSEN AAN DE GROOTTE VAN UW GAZON

Het maairesultaat is afhankelijk van de maaitijd. Pas de maaitijd die het best bij uw tuin past aan, via de *Schemafunctie*. U bepaalt op welke tijdstippen van de dag de robotmaaier moet werken. De robotmaaier maait ongeveer 60 m² per uur en dag. Als uw tuin bijvoorbeeld bestaat uit een gazon van 500 m², moet de robotmaaier 8.5 uur per dag werken.

ONDERHOUD

1. Houd de **AAN/UIT**-knop 3 seconden ingedrukt om het product uit te schakelen. Controleer of het indicatielampje op de knop niet brandt voordat u werkzaamheden uitvoert aan het chassis van de robotmaaier, zoals het reinigen of vervangen van de messen. Vervang de messen regelmatig voor het beste maairesultaat.
2. Gebruik nooit een hogedrukreiniger om de robotmaaier schoon te maken. Gebruik nooit oplosmiddelen voor de reiniging. Reinig het product met een borstel of stromend water uit een waterslang.
3. Alle aansluitingen op het laadstation (voeding, begrenzings- en begeleidingsdraad) moeten worden losgekoppeld als er kans op onweer is.
4. Laad de batterij volledig aan het einde van het seizoen, voor de winteropslag.

Za podrobnejše informacije in navodila si preberite celotna navodila za uporabo na spletnem mestu podjetja Husqvarna (www.husqvarna.com).

sl

1. NAMESTITEV IN PRIKLJUČITEV POLNILNE POSTAJE

1. Postavite polnilno postajo na razmeroma ravno površino približno na sredino delovnega območja tako, da je pred njo veliko odprtega prostora.
2. Priključite nizkonapetostni napajalni kabel na polnilno postajo in napajalno vtičnico.
3. Napajalni kabel priklopite v 100–240-V stensko vtičnico.
4. Namestite robotsko kosilnico v polnilno postajo, da se akumulator polni, medtem ko napeljujete mejni kabel. Za 3 sekunde pritisnite **VKLOP/IZKLOP** in se prepričajte, da indikatorska lučka gumba sveti.

2. POSTAVITEV OMEJITVENE ZANKE IN VODILNEGA KABLA

1. Napeljite mejni kabel in pazite, da naredite zanko okoli delovnega območja.
2. Na točki, kjer boste kasneje priključili vodilni kabel, naredite manjšo zanko
3. Napeljite vodilni kabel do točke na mejnem kablu kjer ju boste povezali. Kabla ne napeljujete okoli ostrih kotov.

3. PRIKLOP OMEJITVENE ZANKE IN VODILNEGA KABLA

1. Zaradi ozkih prehodov na vrtu robotska kosilnica težko najde polnilno postajo. Robotska kosilnica lahko z vodilno žico peljete do oddaljenih delov. Vodilna žica tudi pomaga, da robotska kosilnica hitro najde polnilno postajo.
2. Vodilni kabel napeljite pod polnilno postajo in vsaj 2 metra naravnost od njenega sprednjega roba.
3. Odprite priključek in položite konca kabla v vdolbini na vsakem priključku.
4. Stisnite priključka skupaj s kleščami.
5. Odrežite odvečni mejni kabel 1 do 2 cm nad priključkoma.
6. Konektorje potisnite na kovinske nožice z oznakama AL (levo) in AR (desno) polnilne postaje. Pomembno je, da desni kabel povežete z desno vtičnico in levi kabel z levo vtičnico.
7. Povežite priključek z vtičnico na polnilni postaji, ki je označena z »G1«.

4. POVEZOVANJE VODILNEGA KABLA Z OMEJEVALNO ZANKO

1. Prerežite mejni kabel s kleščami na sredini majhne zanke, ki ste jo naredili v točki 2.2.
2. Povežite vodilni in mejni kabel s priloženimi spojkami. Spojke stisnite povsem skupaj z nastavljivimi kleščami.

ZAGON IN ZAUSTAVITEV

ZAGON

1. S stop stikalom odprite pokrov.
2. Pritisnite gumb **VKLOP/IZKLOP** za 3 sekunde. Ko to storite prvič, se zažene zagonska sekvenca, med katero morate med drugim izbrati štirimestno PIN kodo.
3. Pritisnite gumb *START* in zaprite pokrov.

USTAVITEV

Pritisnite *STOP* stikalo.

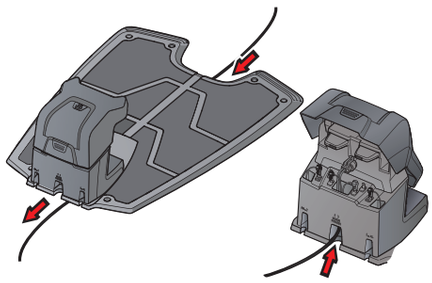
PRILAGAJANJE ROBOTSKE KOSILNICE GLEDE NA VELIKOST TRAVNATE POVRŠINE

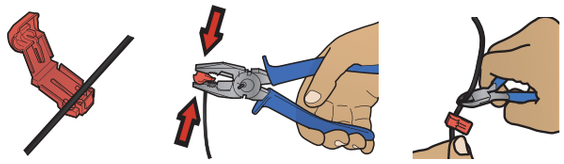
Rezultati košnje so odvisni od časa košnje. Prilagodite čas košnje glede na obliko vrta s funkcijo *Urnik*. Sami določite dele dneva, ko robotska kosilnica deluje. Robotska kosilnica pokosi približno 60 m²/650 ft² na uro. Na primer; če ima vaš vrt 500 m²/5400 ft² travnatih površin, mora robotska kosilnica delovati 8.5 ur na dan.

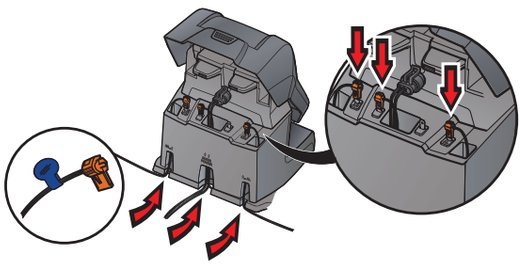
VZDRŽEVANJE

1. Za 3 sekunde pritisnite gumb **VKLOP/IZKLOP**, da onemogočite izdelek in se prepričate, da lučka indikatorja na gumbu ne sveti pred vsakršnim delom na ohišju robotske vrtne kosilnice, na primer pred čiščenjem ali zamenjavo rezil. Za najboljše rezultate pri košnji redno menjavajte rezila.
2. Za čiščenje robotske kosilnice ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika. Pri čiščenju nikoli ne uporabljajte topil. Izdelek očistite s krtačo ali tekočo vodo iz cevi.
3. V primeru nevarnosti nevihte je treba odklopiti vse povezave s polnilno postajo (napajanje, omejitvena zanka in vodilni kabel).
4. Po koncu sezone in pred zimskim shranjevanjem popolnoma napolnite baterijo.

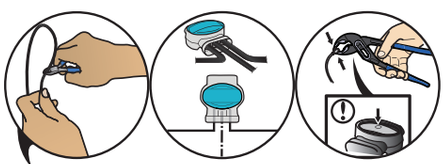
3

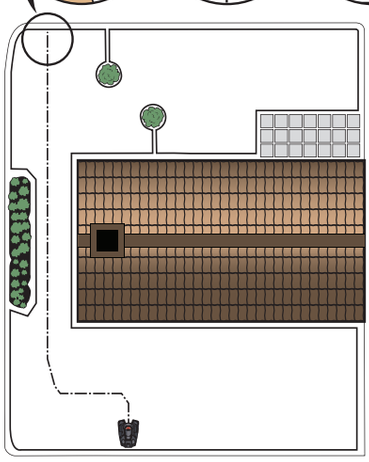


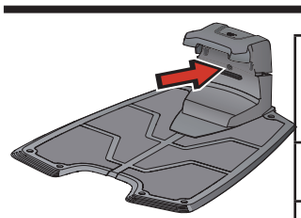




4







Lampe leuchtet dauerhaft grün Gutes Signal der Begrenzungsschleife.	**Lumière vert fixe** Bon signal du câble périphérique.	**Constant groen licht** Goed begrenzingslussignaal.	**Sveti zeleno** Močan signal omejitvene zanke.
Lampe blinkt grün ECO-Modus ist aktiviert.	**Lumière verte clignotante** Le mode ECO est activé.	**Groen knipperend licht** ECO-modus is geactiveerd.	**Neprekinjena zelena lučka** ECO način je aktiviran
Lampe blinkt blau Fehlfunktion der Begrenzungsschleife.	**Lumière bleue clignotante** Dysfonctionnement du câble périphérique.	**Blauw knipperend licht** Storing in de begrenzingslus.	**Utripa modro** Okvara omejevalne zanke.
Lampe blinkt rot Fehlfunktion der Ladestationsantenne.	**Lumière rouge clignotante** Dysfonctionnement du signal de l'antenne de la station de charge.	**Rood knipperend licht** Storing in de antenne van het laadstation.	**Utripa rdeče** Okvara v anteni polnilne postaje.
Lampe leuchtet dauerhaft rot Fehler in der Leiterplatte oder falsches Netzteil in der Ladestation. Der Fehler sollte von einem autorisierten Servicetechniker behoben werden.	**Lumière rouge fixe** Défaut de la carte électronique ou mauvaise alimentation élec-trique au niveau de la station de charge. Ce problème doit être pris en charge et réglé par un technicien d'entretien agréé.	**Constant rood licht** Storing in de printplaat of onjuiste voeding in het laadstation. De storing moet worden verholpen door een erkende servicemonteur.	**Sveti rdeče** Napaka na tiskanem vezju ali neustrezno napajanje v polnilni postaji. Napako mora odpraviti pooblaščeni serviser.

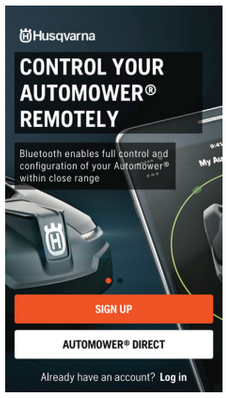
works with the Google Assistant

JUST ASK amazon alexa

1

A Download on the App Store

ANDROID APP ON Google play



B C

2



1. AUTOMOWER® CONNECT

a. Laden Sie die App „Automower® Connect“ aus dem AppStore oder bei GooglePlay herunter.
b. Melden Sie sich an, und geben Sie eine E-Mail-Adresse und ein Kennwort ein, um ein Husqvarna Konto zu erstellen.
c. Melden Sie sich in der App bei Ihrem Husqvarna Konto an.
d. Wählen Sie in der Automower® Connect App *Meine Mäher* aus, und wählen Sie dann das Pluszeichen (+).
e. Befolgen Sie die Anweisungen in der App.

2. KONNEKTIVITÄT

a. Mobilfunkverbindung mit großer Reichweite (Automower® Connect, als Zubehör erhältlich.).
b. Bluetooth®-Verbindung im Nahbereich (Automower® Connect@Home).
c. Geräteortung (GPS)*.
*) Verfügbar mit Automower® Connect, als Zubehör erhältlich.

1. AUTOMOWER® CONNECT

a. Download de app Automower® Connect uit de AppStore of GooglePlay.
b. Meld u aan en geef een e-mailadres en een wachtwoord op om een Husqvarna-account aan te maken.
c. Meld u aan bij uw Husqvarna-account in de app.
d. Selecteer *Mijn maaiers* in de Automower® Connect-app en selecteer vervolgens het plusteken (+).
e. Volg de instructies in de app.

2. CONNECTIVITEIT

a. Long-range mobiele connectiviteit (Automower® Connect, verkrijgbaar als accessoire).
b. Short-range Bluetooth®-connectiviteit (Automower® Connect@Home).
c. Apparaat volgen (GPS)*.
*) Beschikbaar met Automower® Connect, verkrijgbaar als accessoire.

1. AUTOMOWER® CONNECT

a. Téléchargez l’application Automower® Connect à partir de l’App Store ou de Google Play.
b. Inscrivez-vous et saisissez une adresse e-mail et un mot de passe pour créer un compte Husqvarna.
c. Connectez-vous à votre compte Husqvarna dans l’application.
d. Sélectionnez *Mes tondeuses* dans l’application Automower® Connect, puis sélectionnez le signe plus (+).
e. Suivez les instructions de l’application.

2. CONNECTIVITÉ

a. Connectivité cellulaire longue portée (Automower® Connect, disponible en accessoire).
b. Connectivité Bluetooth® courte portée (Automower® Connect@Home).
c. Géolocalisation (GPS)*.
*) Disponible avec Automower® Connect, disponible en accessoire.

1. AUTOMOWER® CONNECT

a. Prenesite aplikacijo Automower® Connect iz trgovine AppStore ali GooglePlay.
b. Vpišite se in določite e-poštni naslov in geslo, da ustvarite račun Husqvarna.
c. Prijavite se v svoj račun Husqvarna v aplikaciji.
d. V aplikaciji Automower® Connect izberite *Moje kosilnice*, nato izberite znak plus (+).
e. Sledite navodilom v aplikaciji.

2. POVEZLJIVOST

a. Mobilna povezljivost v območju dolgega dosega (Automower® Connect, na voljo kot dodatna oprema).
b. Povezljivost prek brezžičnega vmesnika Bluetooth® (Automower® Connect@Home).
c. Sledenje naprave (GPS)*.
*) Na voljo z Automower® Connect, na voljo kot dodatna oprema.

Husqvarna®

AUTOMOWER® ist eine Marke von Husqvarna AB. Copyright © 2021 HUSQVARNA. Alle Rechte vorbehalten.
AUTOMOWER® est une marque déposée appartenant à Husqvarna AB. Copyright © 2021 HUSQVARNA. Tous droits réservés
AUTOMOWER® is een handelsmerk van Husqvarna AB. Copyright © 2021 HUSQVARNA. Alle rechten voorbehouden.
AUTOMOWER® je blagovna znamka v lasti podjetja Husqvarna AB. Copyright © 2021 HUSQVARNA. Vse pravice pridržane.

www.husqvarna.com

1142653-20
2020-12-30